

საქართველოს სტანდარტი

საჭაერო ხომალდის დამხმარე მოწყობილობები - სპეციფიკური მოთხოვნები -
ნაწილი 15: ბარგისა და მოწყობილობების ტრაქტორები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12312-15:2006+A1:2009 „საჰაერო ხომალდის დამხმარე მოწყობილობები - სპეციფიკური მოთხოვნები - ნაწილი 15: ბარგისა და მოწყობილობების ტრაქტორები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016275

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part
15: Baggage and equipment tractors

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières -
Partie 15: Tracteurs à bagages et matériel

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil
15: Gepäck- und Geräteschlepper

This European Standard was approved by CEN on 28 October 2005 and includes Amendment 1 approved by CEN on 1 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 List of significant hazards	6
5 Safety requirements and/or measures	6
5.1 General requirements.....	6
5.2 Driver's accommodation	7
5.3 Driver's cabin	7
5.4 Seats	8
5.5 Controls, monitoring devices and displays	8
5.6 Additional operating positions.....	8
5.7 Chassis and body	9
5.8 Electrical equipment.....	9
6 Information for use	9
6.1 Marking	9
6.2 Additional marking	9
6.3 Instructions	10
7 Verification of requirements	10
Annex A (informative) Examples of typical baggage and equipment tractors	11
Annex B (normative) List of hazards in addition to those of EN 1915-1	12
Annex C (normative) Minimum space envelope for seated operator enclosure.....	14
Annex D (informative) Examples of couplings	15
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive Machinery Directive 98/37/EC	17
Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1	18
Bibliography	19

Foreword

This document (EN 12312-15:2006+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-03-01.

This document supersedes EN 12312-15:2006.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A_1}$ $\boxed{A_1}$.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A_1}$ For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. $\boxed{A_1}$

This European Standard is intended for use in conjunction with EN 1915-1.

The Parts of EN 12312 — Aircraft ground support equipment — Specific requirements — are:

- Part 1: Passenger stairs
- Part 2: Catering vehicles
- Part 3: Conveyor belt vehicles
- Part 4: Passenger boarding bridges
- Part 5: Aircraft fuelling equipment
- Part 6: Deicers and deicing/antiicing equipment
- Part 7: Aircraft movement equipment
- Part 8: Maintenance stairs and platforms
- Part 9: Container/Pallet loaders
- Part 10: Container/Pallet transfer transporters
- Part 11: Container/Pallet dollies and loose load trailers
- Part 12: Potable water service equipment
- Part 13: Lavatory service equipment
- Part 14: Disabled/Incapacitated passenger boarding equipment
- Part 15: Baggage and equipment tractors
- Part 16: Air start equipment
- Part 17: Air conditioning equipment
- Part 18: Nitrogen or Oxygen units
- Part 19: Aircraft jacks, axle jacks and hydraulic tail stanchions
- Part 20: Electrical ground power units

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This European Standard defines health and safety requirements as well as some functional and performance requirements for baggage and equipment tractors intended for towing equipment and baggage/cargo trailers on airports.

The minimum essential criteria are considered to be of primary importance in providing safe, serviceable, economical and practical baggage and equipment tractors. Deviations from the recommended criteria should occur only after careful consideration, extensive testing, risk assessment and thorough in service evaluation have shown alternative methods or conditions to be satisfactory.

This European Standard is a Type C standard as stated in **EN ISO 12100**.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.